



dal 21 al 26  
ARTE  
TEATRO  
SETTEMBRE 2021 LETTERATURA

# Festival delle Migrazioni #3

PRESENTANO

Acti Teatri Indipendenti - Almateatro - Tedacà

Nell'anno 2020-'21 il Festival delle Migrazioni ha realizzato il percorso *La città e gli incontri*, suddiviso in due azioni principali: la call artistica *Sguardi* rivolta a giovani under35 e il percorso di ricognizione delle realtà territoriali che vivono quotidianamente i temi legati alla migrazione.

Durante i giorni del Festival a San Pietro in Vincoli verrà ospitata la mostra *Balon Mundial Stories* a cura di **Balon Mundial** in collaborazione con Radio Beckwith Evangelica all'interno di *'Campèon - l'altra faccia della medaglia'*.

Saranno inoltre presenti le postazioni di **Bibliomigra** dell'Associazione Arteria, **libreria il Ponte sulla Dora**, **Emergency**.

Per tutte le giornate del Festival sarà presente un punto ristoro presso San Pietro in Vincoli a cura del ristorante **Sovietniko** (presidio Slow Food), **Ass. culturale Polski Kot** e i **Salvacibo di Eco dalle città**.

Tutte le iniziative sono ad ingresso gratuito con prenotazione sul nostro sito [www.festivaldellemigrazioni.it](http://www.festivaldellemigrazioni.it), dove troverete il programma completo. Per tutti gli eventi è obbligatorio essere in possesso del green pass.

DIREZIONE  
**ACTI Teatri Indipendenti, ALMATEATRO, TEDACÀ**  
**Beppe Rosso, Gabriella Bordin, Simone Schinocca**

COORDINAMENTO  
**Sara Consoli, Giulia Vescovo**

STAFF TECNICO  
**Adriano Antonucci, Raffaele Arru, Massimiliano Bressan,**  
**Sara Brigatti, Florinda Lombardi**

Ufficio stampa **Clio Amerio** e **Marta Maimone**  
Foto e video **Emanuele Basile**  
Grafica e web **Giusti Eventi Comunicazione**

Per informazioni:  
[info@festivaldellemigrazioni.it](mailto:info@festivaldellemigrazioni.it)  
Tel. 3348655865

Seguici su:  
[facebook.com/festivaldellemigrazioni](https://facebook.com/festivaldellemigrazioni)  
e su [instagram.com/festival\\_delle\\_migrazioni](https://instagram.com/festival_delle_migrazioni)

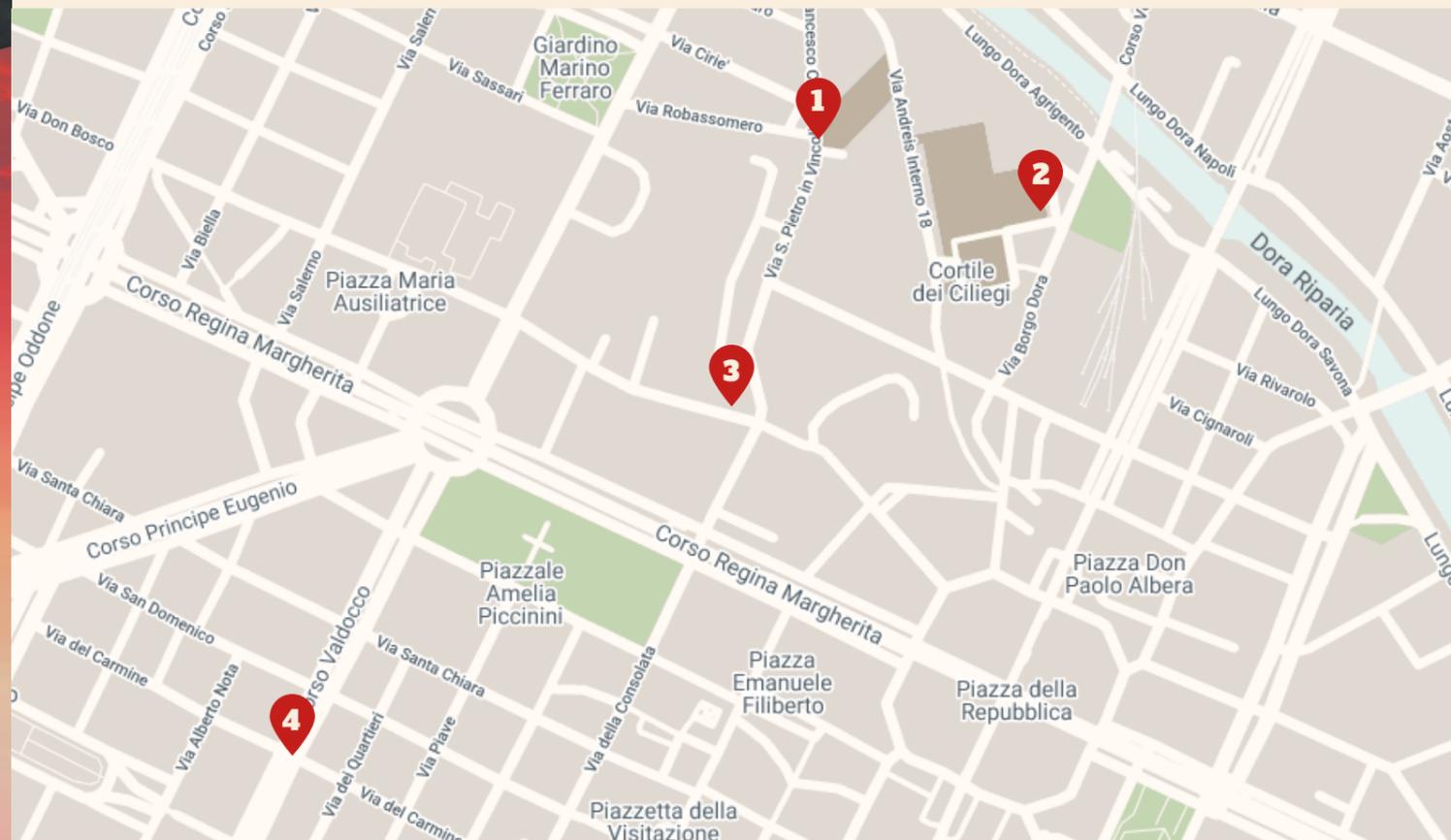
GIUSTIEVENTI COMUNICAZIONE

**1) San Pietro in Vincoli**  
Via San Pietro in Vincoli 28

**2) Scuola Holden**  
Piazza Borgo Dora 49

**3) Ufficio Pastorale Migranti**  
Via San Giuseppe Benedetto Cottolengo 22

**4) Polo del '900**  
Via del Carmine 14



## Programma

### Martedì 21

**19.30 / POLO DEL '900 - RASSEGNA CINEMATOGRAFICA**

Proiezioni  
**IMMAGINI E STORIE DELLA TORINO PLURALE** di Dekka Mohamed - video realizzato durante il percorso di ricognizione '20-'21'.  
**SIAMO QUI DA VENT'ANNI** di Sandro Bozzolo - documentario vincitore della Call Sguardi'.

**21.00 / POLO DEL '900 - RASSEGNA CINEMATOGRAFICA**

Incontro in collaborazione con Coordinamento Torino Pride, Ass. Quore e Pink Refugees  
**LGBT+ ACCOGLIENZA, DISCRIMINAZIONI E BUONE PRATICHE.**  
A seguire: proiezione in collaborazione con Lovers Film Festival  
**MR GAY SYRIA** - regia di Ayse Toprak.

### Mercoledì 22

**20.30 / POLO DEL '900 - RASSEGNA CINEMATOGRAFICA**

Proiezione dei documentari vincitori della Call Sguardi'  
**L'ISOLATO - UN TRIANGOLO DA INQUADRARE** di Andrea Ceraso, Andrea Fantino e Giulia Marro.

**URBI ET GHORBA** di Angela Curina, Mario D'Acunto, Rachid Idrissi, Walid Salim, Piergiorgio Solombrino.  
**I SALVACIBO** di Sicurezza e Lavoro e Eco dalle città.

**21.30 / POLO DEL '900 - RASSEGNA CINEMATOGRAFICA**

Proiezione e incontro con il regista **Habib Ayebe** in dialogo con **Gabriele Proglia** (Università del Gusto)  
**COUSCOUS: SEEDS OF DIGNITY** - regia di Habib Ayebe

### Giovedì 23

**17.00 / UFFICIO PASTORALE MIGRANTI (cortile interno)**

Tema: **INCLUSIONE LAVORATIVA PER UN LAVORO ACCOGLIENTE**  
Punti di vista diversi sul mondo del lavoro per guardare insieme la sua capacità di essere accogliente e inclusivo nei confronti dei lavoratori stranieri, grande risorsa per il Paese.  
Incontro in collaborazione con Pastorale Migranti e Fondazione Nocentini.  
**Giulia Henry** - IRES Piemonte  
**Alessandro Svaluto Ferro** - direttore Ufficio Pastorale Sociale e del Lavoro  
Con gli interventi di **Adnan Noureddine (CAF)**, **Ahmed Mussa** e **Virginia Antonini (Reale Mutua)**, **Denis Taglioretti (BricoCenter)**, **Gisou Tala Kholaseh Shoar** e **Marco Corcione (Vaber Industriale)**, **Marcelin Enascut (CGIL)**, **Maria Cristina Giurset (Garnero Giurset Az. Agricola)**, **Nicola Scarlattelli (CNA, SAMEC)**, **Piero Tarizzo Filca (CISL)**  
**Modera Paolo Griseri** - giornalista, già vicedirettore de La Stampa.

UN EVENTO ORGANIZZATO DA



MAGGIOR SOSTENITORE



CON IL PATROCINIO DI



CON IL SOSTEGNO DI



CON LA PARTECIPAZIONE DI



COLLABORAZIONI



## Giovedì 23

**Dalle 17.00 / SAN PIETRO IN VINCOLI E UFFICIO PASTORALE MIGRANTI**

Opera d'arte partecipata **FACE THE WALL** di **Fabio Saccomani** Mettiamoci la faccia! Chi vuole può costruire la sua maschera e dare un volto alle vittime del mare.

**19.45 / UFFICIO PASTORALE MIGRANTI (cortile interno)**

Tema: CIBO e NUOVI IMMAGINARI **DONNE CHE CUCINANO LA VITA** Dal libro *Generi alimentari - Cibo, donne e nuovi immaginari* (a cura del gruppo di studio del Concorso Lingua Madre), le storie individuali si mescolano e si completano, dando forma a una riflessione corale inedita e sfaccettata. *Incontro in collaborazione con il Concorso letterario nazionale Lingua Madre. Interventi teatrali e letture animate a cura di LabPerm di Castaldo.* **Marcela Luque** - autrice vincitrice del CLM **Luisa Zhou** - autrice vincitrice del CLM **Daniela Finocchi** - ideatrice e responsabile del CLM **Modera Luisa Ricaldone** - Università di Torino e Società italiana delle letterate

**21.15 / SAN PIETRO IN VINCOLI**

Spettacolo **RADIO INTERNATIONAL** di **Hamid Ziarati** e **Beppe Rosso** - regia di **Beppe Rosso** (Acti Teatri Indipendenti) con **Lorenzo Bartoli**, **Massimiliano Bressan**, **Francesco Gargiulo**, **Barbara Mazzi** scene e luci: **Lucio Diana**

Il pubblico è all'interno di un'emittente radiofonica, dove l'improvvisa notizia di una bambina scomparsa sulle montagne tra Italia e Francia porta scompiglio e fa emergere conflitti tra i cronisti. Una commedia tragica che mette in evidenza il peso e le contraddizioni dell'informazione in rapporto all'opinione pubblica.

## Venerdì 24

**17.00 / SCUOLA HOLDEN**

Tema: CLIMA e MIGRAZIONI **NON SIAMO TUTTI SULLA STESSA BARCA** Dall'omonimo libro *Non siamo tutti sulla stessa barca*, il mare e l'acqua come filo conduttore per parlare di migrazioni e di clima e di quanto sia importante l'impegno di tutti per un cambio di paradigma che disegni un mondo in cui la questione ambientale e migratoria vengano affrontate unitamente. *Incontro in collaborazione con Ufficio Pastorale Migranti, Il Ponte sulla Dora, Riforma e Circolo Articolo 21 Piemonte.* **Giorgio Brizio** - autore di *Non siamo tutti sulla stessa barca. Le sfide del nostro tempo agli occhi di un ragazzo* **Cecilia Strada** - ResQ People **Ines Gobetti** - Fridays For Future Contributo video di **Nello Scavo** - giornalista di Avvenire Modera **Claudio Geymonat** - coordinatore di Riforma.it

**Dalle 17.00 / SAN PIETRO IN VINCOLI E SCUOLA HOLDEN**

Opera d'arte partecipata **FACE THE WALL** di **Fabio Saccomani** Mettiamoci la faccia! Chi vuole può costruire la sua maschera e dare un volto alle vittime del mare.

**19.00 / SAN PIETRO IN VINCOLI (St'Orto - ingresso da via Vittorio Andreis)**

Laboratorio performativo **SONO ARRIVATO. SONO A CASA** con **Kassamba Lamoussa**, **Fode Diallo Mbaye** e **Francesca Netto** Lo St'Orto, spazio gestito dall'Ass. Fuori di Palazzo, offre giochi e attività per le famiglie del quartiere e della città. Un orto nel cuore di Borgo Dora, in collaborazione con le associazioni affidatarie di San Pietro in Vincoli.

**20.00 / SAN PIETRO IN VINCOLI**

Spettacolo **KANU** con **Bintou Ouattara** - regia di **Filippo Ughi** (Compagnia Piccoli Idilli) *Kanu* (amore in lingua bambarà) - è una narrazione con musica dal vivo, trasposizione teatrale di un racconto, un immaginario simbolico e poetico legato a una cultura antica e misteriosa, dove il destino dell'uomo si compie in simbiosi con le forze della natura e il potere occulto della parola.

**21.00 / SAN PIETRO IN VINCOLI**

Spettacolo **ARLE-CHINO, TRADUTTORE - TRADITORE DI DUE PADRONI** con **Shi Yang Shi** - regia di **Cristina Pezzoli**, riallestimento di **Andrea Lisco** (Nidodiragno produzioni) L'attore, di origine cinese, narra la complessità di un'identità plurima in Italia. Lo spettacolo si presenta quasi come fosse una favola, in realtà è la storia autobiografica del protagonista che racconta da un lato il bisogno di recuperare la connessione con le proprie radici e dall'altro la necessità di trovare motivazioni nell'Italia di oggi.

## Sabato 25

**11.00 / SCUOLA HOLDEN**

Tema: LINGUAGGI sulla MIGRAZIONE **NARRAZIONI DI MIGRAZIONI: TRA MAINSTREAM E VISIONI ALTERNATIVE** Andrea Pogliano offrirà un quadro delle narrazioni prevalenti sui media, mostrando quanto è angusta e soffocante la narrazione europea sulle migrazioni. I lavori di Michele Cinque e Fabio Bucciarelli presentano strade alternative e si discuterà sulla possibilità che queste e altre narrazioni hanno di sovvertire i discorsi ormai consolidati. **Andrea Pogliano** - docente di sociologia della comunicazione (Uniupo), ricercatore (FIERI) **Michele Cinque** - documentarista, regista di *Iuventa* **Fabio Bucciarelli** - fotografo e giornalista, autore di *The Dream*

**Dalle 15.30 / SAN PIETRO IN VINCOLI E SCUOLA HOLDEN**

Opera d'arte partecipata **FACE THE WALL** di **Fabio Saccomani** Mettiamoci la faccia! Chi vuole può costruire la sua maschera e dare un volto alle vittime del mare.

**Dalle 15.30 / SAN PIETRO IN VINCOLI**

Opera d'arte partecipata **WORKSHOP DI MURALES** a cura di **Civico Zero Onlus** e **SottoSopra**, vincitori della Call Sguardi\*

**16.00 / SCUOLA HOLDEN**

Tema: SBARCHI e ROTTE **CHI SALVA VITE SALVA IL MONDO INTERO** Riflessioni su quanto sia drammatica l'attuale situazione migratoria. L'accoglienza e alcuni esempi di buone pratiche. *Incontro promosso dal quotidiano online e settimanale Riforma e il Circolo Articolo 21 Piemonte.*

**Luciano Scalettari** - presidente ResQ **Sabika Shah Povia** - giornalista **Marta Bernardini** – *M-Hope*, programma rifugiati e migranti della Fcei **Paola Barretta** – coordinatrice Carta di Roma Modera **Federica Tourn** - giornalista, già coordinatrice di Riforma.it

**18.00 / SCUOLA HOLDEN**

Tema: GIOVANI GENERAZIONI **CULTURE, MUSIC, INTEGRATION** *Talk in collaborazione con Generativa!APS* Un moderatore, un'ospite, un tema, una playlist musicale costruita insieme al pubblico: sono questi gli ingredienti di *20! Di Talk*, il format di Generativa! APS in cui si fondono musica e riflessioni.

Awa, giovane cantautrice afrodiscendente, darà voce a culture, storie, identità e parole delle nuove generazioni in un talk in cui il pubblico potrà interagire attraverso una modalità inedita: la costruzione di una playlist musicale che si trasformerà nella colonna sonora dell'evento. Modera **Luigi Rendina** – attivista ed esperto di diritto dell'immigrazione A seguire: **LIVE SET** di **Awa**

**19.30 / SAN PIETRO IN VINCOLI**

Presentazione e performance dei progetti vincitori della call Sguardi\* **SENZA ARTE NÉ PATRIA** - studio teatrale di **In mente Itaca** **VOLVER** - circo, teatro e danza di e con **Emmanuel Caro** e **Rachele Grassi** A seguire: presentazione del videoclip **WELCOME REFUGEES**, episodio pilota del progetto ARTatSEA, ed esecuzione del brano di **Alberto Visconti** e **CoroMoro** con live degli artisti.

**20.30 / SAN PIETRO IN VINCOLI**

**CENA DELLE CITTADINANZE** Un grande evento conviviale nel cortile di San Pietro in Vincoli. Saranno presenti diversi stand in cui potrete gustare piatti provenienti da alcune cucine del mondo con un'offerta libera. I tavoli saranno imbanditi a festa per vivere insieme una cena dai molteplici gusti e colori.

**22.00 / SAN PIETRO IN VINCOLI**

Concerto **ZEREVÒ** Progetto musicale e culturale che ha preso forma grazie alla voglia di scoprire e approfondire i punti di incontro tra le diverse culture, dedicando particolare attenzione alla musica klezmer, rom e balcanica.

## Domenica 26

**11.00 / UFFICIO PASTORALE MIGRANTI (cortile interno)**

AGORÀ con le realtà cittadine coinvolte durante il lavoro di **ricognizione del territorio**, all'interno del percorso di Avvicinamento al festival *'La città e gli incontri'*.

**Dalle 15.30 / SAN PIETRO IN VINCOLI E SCUOLA HOLDEN**

Opera d'arte partecipata **FACE THE WALL** di **Fabio Saccomani** Mettiamoci la faccia! Chi vuole può costruire la sua maschera e dare un volto alle vittime del mare.

**Dalle 15.30 / SAN PIETRO IN VINCOLI**

Opera d'arte partecipata **WORKSHOP DI MURALES** a cura di **Civico Zero Onlus** e **SottoSopra**, vincitori della Call Sguardi\*

**16.00 / SCUOLA HOLDEN**

Tema: LAVORO AGRICOLO DEI MIGRANTI **BRACCIANTI A SALUZZO: IL LAVORO E L'ACCOGLIENZA** Il Saluzzese, inserito in un quadro di concorrenza internazio-nale, è un distretto agricolo importante in Piemonte e ha una valenza eccezionale in rapporto alla migrazione. I braccianti addetti alla raccolta arrivano a Saluzzo prevalentemente da paesi dell'Africa e d'inverno molti di loro fanno i raccoglitori a Rosarno e in altri luoghi dell'Italia meridionale. Si discuterà delle condizioni di lavoro, delle modalità di paga e assunzione e di quale accoglienza ricevono nelle cittadine del Saluzzese. **Marco Buttino** - storico **Mauro Calderoni** - sindaco di Saluzzo **Guebrila Gamen** - testimonianza, bracciante a Saluzzo e Rosarno **Roberto Moncalvo** - presidente Coldiretti Piemonte

**18.00 / SCUOLA HOLDEN**

Tema: SITUAZIONE GEOPOLITICA **AFGHANISTAN: DAI PRESUPPOSTI DEL CONFLITTO ALLA POSTDEMOCRAZIA** Analisi della situazione sociopolitica afghana, delle cause e delle evoluzioni che hanno portato all'attuale conflitto. *Incontro promosso dal quotidiano online e settimanale Riforma e il Circolo Articolo 21 Piemonte.* **Farhad Bitani** - autore di *L'ultimo lenzuolo bianco. L'inferno e il cuore dell'Afghanistan* **Claudio Bertolotti** - direttore di START InSight e ricercatore ISPI **Mauro Berruto** – già Ct della nazionale di pallavolo **Chiara Cardoletti** - portavoce UNHCR **Modera Gian Mario Gillio** - giornalista (Riforma/Agenzia Nev) e portavoce del Circolo Articolo 21 Piemonte

**20.00 / SAN PIETRO IN VINCOLI**

Evento finale di **FACE THE WALL** di **Fabio Saccomani** Un'opera collettiva e diffusa per la memoria di chi è morto sotto le mura d'Europa. Migliaia di persone di cui rimane soltanto un nome su una lista tornano ad avere dei volti, che appaiono in giro per l'Europa, sui muri delle città. Nel chiostro di San Pietro in Vincoli l'artista Fabio Saccomani allestirà un'installazione con le maschere create durante i giorni di Festival oltre a quelle realizzate precedentemente da Casa dei Popoli di Settimo Torinese e dall'Ufficio Pastorale Migranti, con i volti di chi ha aderito al progetto e ci ha messo le faccia.

**20.30 / SAN PIETRO IN VINCOLI**

Presentazione dei podcast *Vlora. La nave che sfondò il Muro* di **Filippo Femia** (giornalista de La Stampa) - modera **Alda Noka** (Circolo Banfo) A seguire: Spettacolo **NON ABBIATE PAURA** di **Francesco Niccolini** - con **Luigi D'Elia** (Compagnia INTI, la terra delle storie in viaggio) Nel trentennale dello sbarco della nave Vlora carica di migranti provenienti dall'Albania, Non abbiate paura racconta quei giorni drammatici. Per non dimenticare quello che accadde e per non dimenticare quell'incontro straordinario fra i cittadini brindisini e più di ventimila albanesi.

**22.00 / SCUOLA HOLDEN**

Concerto di chiusura **DESTINAZIONE: NOI** con **Fé Avouglan** (soprano) e **Diego Mingolla** (pianoforte) Percorso di migrazione attraverso lirica, canzoni tradizionali, jazz e pop.